



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/CONF.157/PC/L.25
29 April 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH
AND SPANISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подготовительный комитет
Четвертая сессия
Комитет полного состава
Женева, 19-30 апреля 1993 года

Записка секретариата

Перечень предложений, полученных в связи с пунктом 25

В настоящем документе содержится перечень предложений, полученных Комитетом полного состава в ходе первого чтения документа A/CONF.157/PC/82 на его восьмом заседании 29 апреля 1993 года.

Пункт 25:

Всемирная конференция высоко оценивает неустанные и неослабевающие усилия неправительственных организаций по всем аспектам прав человека и гуманитарной деятельности на местном, национальном, региональном и международном уровнях. Их вклад в установление стандартов, контроль за выполнением существующих стандартов, распространение информации и организацию процесса обучения, подготовки кадров и научных исследований пользуется признанием, и необходимо облегчать их участие во всех аспектах деятельности по правам человека, проводимой неправительственными организациями.

Автор поправки	Поправка
1. Дания	<p>В конце пункта 25 <u>включить следующую формулировку</u>: "Государствам следует повышать уровень информированности в области прав человека, в частности путем проведения просветительских программ, предоставления неправительственным организациям свободного доступа к финансовым средствам и информации, а также путем распространения информации о правах человека в соответствии с общепринятыми нормами конфиденциальности. Лицам и группам, действующим в этой области в интересах защиты прав человека и против нарушений прав человека, следует гарантировать свободу и защиту от преследований".</p>
2. Нидерланды	<p>1. <u>В первом предложении после слова "... организаций..." включить слова "и защитников прав человека"</u>. 2. <u>Во втором предложении после слова "стандартов" включить слова "устанавливающих, поощряющих и укрепляющих соответствующие этические принципы"</u>. 3. <u>После слова "проводимой" включить слова "органами по наблюдению за выполнением договоров и..."</u>.</p>
3. Индонезия	<p>1. <u>В конце пункта исключить слова</u>: "и необходимо облегчать их участие во всех аспектах деятельности по правам человека, проводимой неправительственными организациями". 2. <u>Включить следующую новую фразу</u>: "... поэтому важно развивать сотрудничество и диалог между правительствами и неправительственными организациями на основе общих ценностей, а также взаимного уважения и понимания". (РС/59, пункт 25)</p>
4. Куба	<p>1. <u>В первом предложении слова</u>: "прав человека и гуманитарной деятельности" <u>заменить словами</u> "деятельности в области прав человека и гуманитарной деятельности". 2. <u>Во втором предложении после слова "организациями" включить слова</u> "в целях полного и эффективного осуществления всех прав человека".</p>

6. Бангладеш	Пункт 25 перенести в Преамбулу.
Пакистан	<ol style="list-style-type: none">1. Во втором предложении после слова "существующих" исключить слово "стандартов" и заменить его следующей фразой: "международных договоров в области прав человека".2. После слов "во всех аспектах деятельности" исключить слова "по правам человека".3. Данный пункт по предложению Бангладеш можно бы перенести в Преамбулу.4. Изменить последнее предложение следующим образом: "... необходимо облегчать их участие во всех аспектах деятельности по правам человека, в частности в деятельности проводимой органами по наблюдению за выполнением договоров и межправительственными организациями".

Автор поправки	Новый текст
5. Малайзия	<p>Всемирная конференция признает важное значение сотрудничества и диалога между правительствами и неправительственными организациями на основе общих ценностей, а также взаимного уважения и понимания в деле поощрения прав человека и призывает неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, вносить конструктивный вклад в этот процесс в соответствии с резолюцией 1296 (XLIV) Экономического и Социального Совета.</p>
8. Йемен	<p>Признает важное значение сотрудничества и диалога между правительствами и неправительственными организациями на основе общих ценностей, а также взаимного уважения и понимания в деле поощрения прав человека и призывает неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, вносить конструктивный вклад в этот процесс в соответствии с резолюцией 1296 (XLIV) Экономического и Социального Совета. (Пункт 25 Бангкокской Декларации.)</p>